

出國報告（出國類別：其他）

出席第 32 屆臺韓觀光交流會議 出國報告書

服務機關：交通部觀光局

姓名職稱：劉喜臨 副局長

袁愷之 專門委員

派赴國家：韓國

出國期間：106 年 6 月 22 日至 25 日

報告日期：106 年 9 月 6 日

目次

壹、前言-----	3
貳、行程(活動)概要-----	4
參、心得與建議-----	8
肆、附件-----	9
附件 1 32 屆臺韓觀光交流會議團員名冊-----	10
附件 2 臺韓觀光交流會議程序表-----	13
附件 3 相關活動剪影-----	15
附件 4 媒體相關報導-----	19

壹、前言

韓國人口超過 5 千萬，近年來經濟成長快速，出境旅遊需求大，2016 年旅客出國達到 2,200 萬人次。臺韓觀光交流可溯及 1970 年代，其後雖因 1992 年我與南韓斷交及斷航、國際金融風暴、天災意外等事件影響，來臺人次曾跌至 10 萬人次以下之低點，在 2003 年開放韓國旅客來臺免簽、2004 年臺韓正式復航，來臺韓國旅客人次持續成長，2013 年呈較大幅度的成長，2016 年韓國來臺旅客達 88 萬 4,397 人次，較前(2015)年成長 34.25%，為來臺第 4 大客源國。

「臺韓觀光交流會議」原名「中韓旅行業會議」，由台灣觀光協會(TVA)與韓國旅行業協會(KATA)自1974年起，在臺灣與韓國兩地輪流主辦，提供雙方業者交流、協調處理課題、維繫建立情誼的溝通橋樑與重要平臺，1992年因斷交至1996年停辦5年，鑒於對韓國市場的開發及長期經營，實有加強實質關係之必要，台灣觀光協會與韓國旅行業協會多年來努力維繫雙方良好友誼，爰持續辦理此具有深刻意義、肩負臺韓觀光產業界溝通橋樑重任的交流會議，本局援例共同出席會議。

貳、行程(活動)概要

一、 全程活動日期：106 年 6 月 22 日至 6 月 25 日

二、 活動路線：臺北→仁川→首爾→臺北

三、 活動紀要：

日期	行程
6 月 22 日(四)	啟程：臺北→韓國首爾→仁川
6 月 23 日(五)	出席 32 屆臺韓觀光交流會議
6 月 24 日(六)	拜會韓國首爾重要送客業者/考察 K Style
6 月 25 日(日)	返程：韓國首爾→臺北

1. 6 月 22 日 臺北→韓國首爾→仁川

(1) 出席世大運推廣會

抵達韓國首爾後，即轉赴首爾廣場酒店，出席由臺北市政府觀光傳播局主辦之「2017 FunTaipei 臺北世大運旅遊發表會」，我駐韓國代表處石定大使、本局劉副局長及中華航空吳孝遂總經理獲邀出席並代表致詞，臺北市政府特別邀請韓國體操隊金牌選手梁赫善擔任 Fun Taipei 觀光大使，推薦韓國旅客於 8 月份世大運期間到訪臺北，體驗臺北生活與旅遊結合的輕鬆之旅，並為參與本次世大運之選手加油打氣。

(2) 出席臺韓觀光交流會議歡迎晚宴

下午由首爾返回仁川市，晚間出席由韓國文化體育部舉辦之「第 32 屆臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議」歡迎晚宴，出席佳賓除參與本屆會議的近 150 位臺韓雙方代表之外，我駐韓國代表處石定大使、仁川廣域市全聖洙副市長亦出席並致賀辭，席間雙方業者交流熱絡。

2. 6月23日

上午出席「第32屆臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議」，下午赴八尾島考察並參加歡送晚宴。

(1) 出席「第32屆臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議」

本次會議於仁川松島會展中心舉行，韓方主席韓國旅行業協會梁武承會長致詞時表示，臺韓會議自1974年開始舉行，雙方為增進兩國人員交流，持續加強臺韓觀光友誼與建立合作機制，去(2016)年第31屆會議時，討論的議題是提前實現臺韓互訪200萬人次目標，預估今年可以達成這個目標。國際觀光是最具代表性的「和平產業」，為了實現這樣的目標，臺韓兩地無論是政府或是民間，都持續不斷的彼此支援、共同努力，才能取得這樣的成績。為實現臺韓兩國互訪300萬人次目標，要開發符合旅遊市場流行趨勢的產品，提高服務品質，加強擴大航空交通運能；也希望觀光業與旅遊業界積極提高在這方面的應對實力。期許本次第32屆臺韓觀光交流會議，成為臺韓間繼續擴大交流的平台，也成為旅遊業界暢所欲言的場所，對兩國觀光問題提出建設性的解決方案。

臺灣代表團團長台灣觀光協會葉菊蘭會長表示，希望藉由本次的會議，討論實質具體的內容，為盡速達成雙方交流之目標而努力。過去在艱困的情況下，臺韓觀光交流會議不但持續召開，也持續解決問題，面對現今網際網路盛行的數位化時代，全球旅遊環境與需求的變化速度很快，相信能透過雙方的合作交流，繼續創造佳績和雙贏的局面。近年來，臺韓間透過綜藝、戲劇與電影等多面向的傳播管道，讓更多台灣人知道韓國的美好，也讓韓國朋友認識臺灣的美麗，現在更積極推動地方城市的觀光。歡迎韓國業者繼續送客到台灣，臺灣業界會用最好的服務與友善的態度迎接韓國朋友的到訪，也將繼續鼓勵臺灣民眾到韓國觀光。

本局劉喜臨副局長則表示，臺韓會議不僅是平台，更是載具，業界代表都能透過這個平台，激發出更多的火花，產生出更多讓臺韓雙方的旅客感受到幸福、快樂的產品。相信業界絕不只是追求數字的成長，更重要的是把產

品服務以及品質做到更好，這才是臺韓觀光業界最大的信念；希望能將不一樣的商品推薦給韓國的朋友們，分享「越在地、越國際」的旅遊體驗。觀光是體驗經濟，讓旅客有回到家的感覺，又能同時體驗不同文化，成為旅途中難忘的記憶。另外提出兩個議題，第一是全球趨勢--「永續觀光」以及「責任旅遊」，觀光產品的推動，應考慮如何愛護與支持土地，引發消費者的保護意識及文化傳承的責任，因此責任旅遊是大家需要努力的方向。第二個議題，希望能夠透過區域整合與各方的互助協助，將亞太地區的觀光推向全球市場。樂見且支持像台韓觀光交流會議這類的活動；包括最近在亞太地區非常受到矚目的郵輪旅遊，我方跟香港、菲律賓也組成亞洲郵輪聯盟，未來希望透過區域整合的力量，讓郵輪與臺韓旅遊結合，進一步將歐美的郵輪帶進亞洲。也誠摯的邀請仁川加入 ACC(亞洲郵輪聯盟)，相信在仁川觀光公社的共同推動下，必能創造出更讓消費者喜歡的產品，共同為這個區域的未來共同努力。

會中雙方協會代表針對上屆會議決議事項報告處理情形，並由韓國觀光公社代表及本局首爾辦事處主任分別說明韓國及臺灣觀光現況。在議題討論及總結部分，除大會原安排的報告人，雙方主席亦請出席代表提出各自觀察重點，討論熱烈。大會特別安排臺南市政府觀光旅遊局、臺北市政府觀光傳播局、高雄市政府觀光局、仁川觀光公社及平昌奧運組委會介紹雙方觀光資源。

韓方主席梁武承會長於總結時表示，本次共同訂下的臺韓交流 3 百萬人次的目標，在 2020 年前必定能實現，建議 2020 年訂下 4 百萬的人次目標，從現在起，包含航空時間帶等難題，只要透過兩國業者們共同努力，必定能夠迎刃而解，期待明(2018)年第 33 屆的臺韓會議和大家再相見。

(2) 考察八尾島並參加歡送晚宴

會後臺灣代表團團員赴八尾島考察，並出席仁川廣域市文化觀光體育局辦理之歡送晚宴。

八尾島距離仁川港 13.5 公里，係一座無人島，為軍事保護區，經封鎖百年無

民眾出入，直至 2009 年始向大眾開放，因此八尾島的景觀保存完好，現成為以自然景觀及 1903 年建立的百年燈塔著稱之觀光景點。臺灣代表團成員於登上燈塔後，在碼頭區參加本次會議的歡送歡宴。八尾島上雖無餐飲服務設施，主辦單位以外燴自助式餐點的方式辦理歡送歡宴，在夕陽餘暉中感受溫暖氛圍，離情依依約定明年於臺南再見。

3. 6月24日

上午由仁川轉赴首爾，與韓國業者交流，下午考察 K Style Hub

(1)辦理韓國業者交流會

中午邀請韓國觀光公社、韓國旅行業協會、主要送客旅行社、航空公司及業界媒體等高階主管出席交流會，劉副局長於會中特別轉達本局周局長感謝韓國業界長期支持臺灣觀光，並邀請韓方業者來臺體驗離島風情；韓方業者均表示對臺韓觀光市場之發展前景持樂觀看法，稱許我方宣傳推廣之各項作為，並肯定首爾辦事處主任及同仁工作之辛勞。

(2)考察 K Style Hub

K Style Hub 位於首爾清溪川旁韓國觀光公社舊址，係由韓國觀光公社設立的韓流旅遊文化館，於 2016 年 4 月開幕，內部設有可提供旅遊資料及諮詢的旅遊服務中心、VR 體驗區、旅行社服務、醫療觀光諮詢、穆斯林祈禱室、可與最受歡迎韓星合影的 K STAR ZONE、韓食文化展覽館、韓食廚房、韓食體驗廣場、韓服試穿區及 DIY 區，提供遊客一站式的諮詢服務與韓國文化體驗，已成為首爾的熱門景點之一。

4. 6月25日—搭機返臺

參、心得與建議:

(一) 建立交流平台，擴大業界及地方政府合作

本次由台灣觀光協會邀集地方政府、公協會、旅館業、旅行業及遊樂園業等參加台韓觀光交流會議，研商如何促進臺韓雙方旅客互訪、推介雙方新興旅遊商品與觀光景點、增進與維繫雙方觀光業者之良好友誼，成功打造臺韓雙方觀光業界相互支援及溝通平台，達成雙贏目的。

明(2018)年臺韓觀光合作會議已訂於臺南市辦理，本次會議特別邀請臺南市政府與會，推薦富有濃厚懷舊風情的臺南觀光資源。本次會議時程雖短，主辦單位在住宿、會議安排、餐會及展示空間等各方面，均注重細節，亦感受主辦地之地方政府為呈現地方特色之用心。明年會議及會後旅遊、餐會等，均應及早規劃，以展現臺灣在地風情，並融入南臺灣的農特產品及地方特色產業，以吸引韓國旅行社業者包裝南臺灣旅遊產品，帶入更多韓國旅客體驗熱情南臺灣。

(二) 宣傳通路多樣化

2013年起，韓國來臺旅客有較大幅度之成長(成長 35.59%)，其後 2014 至 2016 年 3 年間，分別成長 50.21%、24.84%及 34.25%，2016 年達到 88 萬 4,397 人次，其原因與韓國熱門綜藝節目來台拍攝掀起之風潮有關，惟熱度能持續多年，口碑效應及宣傳推廣工作奏效亦功不可沒。韓國民眾受藝人及電視節目影響大，持續尋求具有知名度之電視節目合作，在維持韓國旅客來臺旅遊之話題及熱度上，應可達事倍功半之效。

惟除藝人及影視合作外，為加強與年輕族群溝通，除一般社會大眾常接觸之電視、平面及戶外廣告之外，以青年為主要受眾之網路、社群平台、校園雜誌、手機廣告等，應是後續加強之重點工作。

(三) 來臺產品再精進

韓國來臺旅客中，首次到訪的比例占八成以上，如何提高來臺重遊意願，為

重要之課題。衡酌韓國民眾之旅遊喜好，生態及樂活（馬拉松/高爾夫）可列為優先推動項目，近期規劃邀請業者代表來臺進行球場、景點及相關活動之考察，並納入民宿等特色旅宿體驗，促使臺灣相關接待業者瞭解韓國旅客需求，提升韓國業者包裝新產品意願。另考量分散旅客至北部以外之區域，持續邀請網路旅遊達人來臺，赴中南部及東部採訪、拍攝；此外如修學旅行及獎勵旅遊等特殊旅遊市場，亦應再著力開發。

(四) 106 年第四季衝刺作為

為於本(106)年第四季再衝刺，本局刻正籌劃 2 場次之韓國推廣活動；一為高階主管赴首爾主持相關交流說明會，並親自拜會韓國重要觀光組織暨鼓勵第四季促銷送客，利用高階主管與媒體及業者面對面溝通之機會，加大促銷與宣傳推廣之力道，突顯本局對韓國市場之重視，再增強韓國業者與我方合作送客之意願。二為結合臺方業界共同組團，再度赴韓國辦理台灣觀光推廣活動，提供最新旅遊產品訊息，並與當地旅行社合作，行銷「2018 台灣燈會 in 嘉義」以燈會慶典擴大臺韓交流，趁勢再掀起臺灣觀光話題，以延續韓國旅客來臺熱潮，儘速達成今年臺韓互訪 200 萬人次目標。

肆、附件

附件 1 第 32 屆臺韓會議-臺灣代表團名單

類別	姓名	單位及職稱
指導單位	劉喜臨	交通部觀光局副局長
指導單位	袁愷之	交通部觀光局國際組專門委員
指導單位	黃怡平	交通部觀光局首爾辦事處主任
指導單位	韓恩素	交通部觀光局首爾辦事處
指導單位	洪知成	交通部觀光局首爾辦事處
指導單位	李劭妍	交通部觀光局首爾辦事處
◎縣市政府		
代表	張政源	臺南市政府副市長
代表	王時思	臺南市政府觀光旅遊局局長
代表	陳崇彝	臺南市政府觀光旅遊局科長
代表	葉亭君	臺南市政府觀光旅遊局科員
代表	簡余晏	臺北市政府觀光傳播局局長
代表	汪彥奇	臺北市政府觀光傳播局股長
代表	余欣怡	臺北市政府觀光傳播局科員
代表	曾姿雯	高雄市政府觀光局局長
代表	李慶璿	高雄市政府觀光局股長
代表	許令儀	高雄市政府觀光局科員
◎觀光相關公部門/公會/協會		
代表	葉鳴朗	中華民國國際青年旅舍協會理事長
代表	葉菊蘭	台灣觀光協會會長
代表	羅瓊雅	台灣觀光協會副秘書長
代表	王全玉	台灣觀光協會召集人
代表	戚國福	台灣觀光協會組長
代表	鐘逸寧	台灣觀光協會資深秘書
代表	張仲宇	台灣觀光協會資深秘書

代表	黃金祥	高雄市觀光協會理事長
代表	林子寬	高雄市觀光旅館公會理事長
代表	吳盈良	高雄市旅行公會理事長
◎航空公司		
代表	吳孝遂	中華航空公司總經理
代表	孫嘉明	長榮航空公司副總經理
代表	張靜萍	長榮航空公司副課長
◎旅行社		
代表	李美蘭	三普旅行社有限公司韓國部 經理
代表	秦東根	三普旅行社有限公司韓國辦事處 所長
代表	曹廷昊	三普旅行社有限公司課長
代表	張瑜芬	明利旅行社有限公司副總經理
代表	馬衣伶	娜啦旅行社有限公司董事長
代表	李宛諭	娜啦旅行社有限公司主任
代表	王全璽	貴賓旅行社有限公司董事長
代表	許永裕	東南旅行社副總經理
代表	朱綵瑩	東南旅行社韓國團專案經理
代表	崔三喜	富美旅行社有限公司總經理
代表	金東永	富美旅行社有限公司部長
代表	林文圭	華府旅遊集團韓國部 部長
◎飯店/民宿		
代表	張智維	若輕新人文渡假旅館總經理
代表	金志案	捷絲旅
代表	方翠華	冠翔世紀溫泉會館總經理
代表	紀維綺	臺北城大飯店總經理
代表	鄭淑娟	華國大飯店客房業務部副總
代表	謝豐陽	華國大飯店客房業務部副理
代表	呂人鳳	台灣名墅休閒事業有限公司總經理
代表	王鳳鳴	臺北諾富特華航桃園機場飯店行銷業務總監
代表	劉蕙穎	臺北諾富特華航桃園機場飯店業務總監

代表	范立德	臺北馥敦飯店南京館業務協理
代表	張惠金苓	寒軒國際大飯店總經理
代表	談玉玫	晶悅國際飯店業務部副協理
代表	廖炳耀	臺北福華大飯店監察人
代表	胡怡昇	逸寬文旅股份有限公司副總經理
代表	呂欣穎	逸寬文旅股份有限公司業務部訂房組組長
代表	丁瑋伶	日月行館國際觀光溫泉酒店執行長
代表	尹珮瑄	臺北美福大飯店客房業務副理
代表	黃雅詩	臺北美福大飯店秘書
代表	曾維昌	義大皇家酒店總經理
代表	連世昌	義大皇家酒店副總經理
代表	林正文	喜悅大飯店經理
代表	周文彬	文賓大飯店董事長
◎遊樂區及其他		
代表	廖宜師	義大遊樂世界業務主任
代表	蕭皓茹	遠雄海洋公園行銷協理
代表	潘姿妤	維格餅家股份有限公司業務總監
代表	李世強	哈台創意觀光行銷有限公司總經理
代表	呂香諄	哈台創意觀光行銷有限公司專案經理
代表	康語庭	哈台創意觀光行銷有限公司翻譯
代表	辜惠倫	臺北戲棚執行總監
代表	盛禾	臺北戲棚專員

附件 2 第 32 屆 臺韓觀光交流會議-會議議程

日期：2017 年 6 月 23 日

時間：09:00-14:00

地點：仁川松島會展中心 2 層 A 廳

時間	內容
09:00-09:30	報到/領取資料
09:30-09:40	開會詞 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 韓：梁武承 會長(KATA) ▶ 臺：葉菊蘭 會長(TVA)
09:40-09:50	歡迎詞 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 韓：仁川觀光公社 黃俊基社長 ▶ 臺：交通部觀光局 劉喜臨 副局長
09:50-10:00	介紹雙方代表團 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 韓：KATA 徐大勳 部長 ▶ 臺：TVA 王全玉 韓國市場召集人
10:00-10:15	頒發獎牌(雙方會長頒發) 新泰昌國際旅行社 臺北市政府觀光傳播局 大鴻旅行社 高雄市政府觀光局 哈拿多樂 台灣觀光協會韓國市場召集人王全玉 黃氣球旅行社 華府旅遊集團 濟州航空 臺北城大飯店
10:15-10:25	報告前屆會議決議事項 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 韓：KATA 金娥英 代理 ▶ 臺：TVA 羅瓊雅 副秘書長
10:25-10:45	觀光交流現況報告 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 韓：韓國觀光公社海外行銷室 全東炫組長 ▶ 臺：交通部觀光局首爾辦事處 黃怡平主任

時間	內容
10:45-11:25	<p>議題一：</p> <p>如何擴充臺韓兩地的交通運能，提請討論。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 韓：濟州航空 柳明燮 營銷本部長 ▶ 臺：中華航空公司 吳孝遂 總經理 ▶ 臺：長榮航空公司 孫嘉明 副總經理
11:25-12:00	<p>議題二：</p> <p>如何加強兩國觀光交流的課題，提請討論。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 推動地方城市交流的成果與未來方向 2. 如何建置更友善的旅遊環境 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 臺：臺北市政府觀光傳播局 簡余晏 局長 ▶ 臺：高雄市政府觀光傳播局 曾姿雯 局長 ▶ 韓：韓國文化觀光研究院 崔慶恩博士
12:00-12:55	午餐交流
12:55-13:00	與會人員入座
13:00-13:55	臨時動議/總結
13:55-14:00	提議下屆會議舉辦地
14:00-14:30	<p>介紹臺灣主要觀光地</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 臺南市政府觀光旅遊局 ▶ 高雄市政府觀光局
14:30-14:55	<p>介紹韓國主要觀光地</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 仁川觀光公社 ▶ 平昌奧林匹克組織委員會
14:55-15:00	合影，閉會
15:00-16:00	休息，準備考察行程

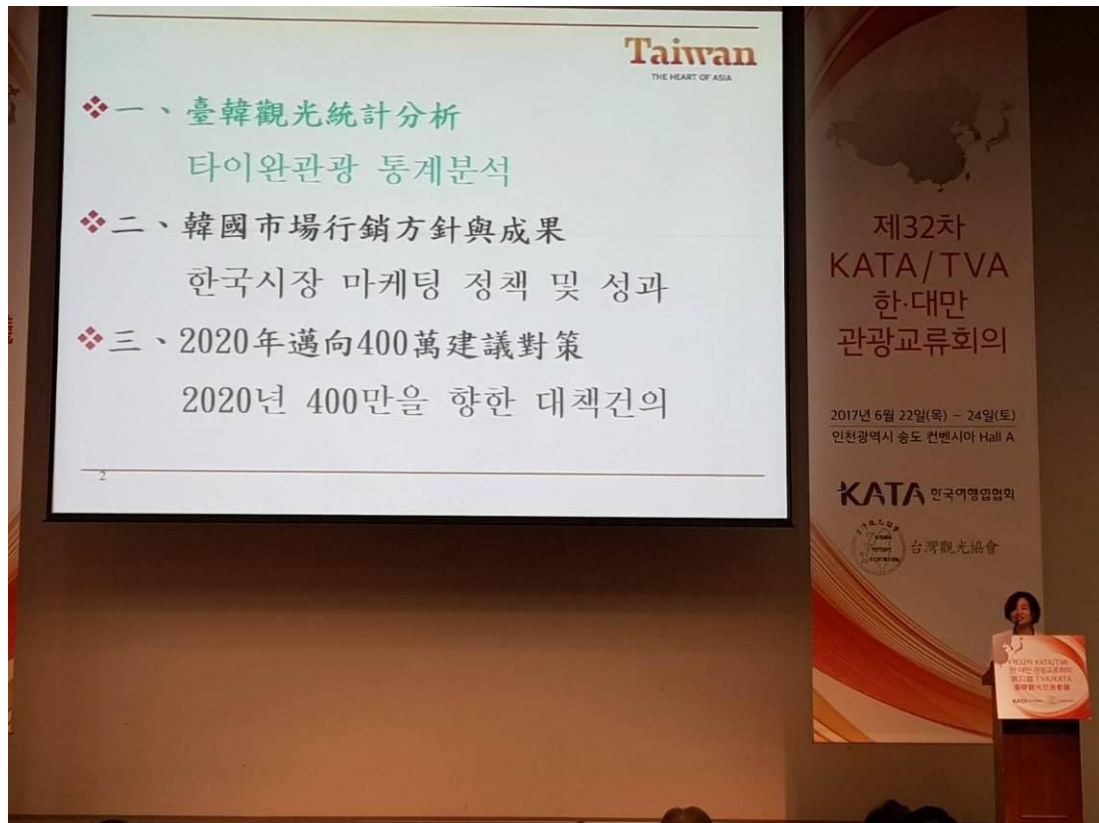
附件 3 活動剪影



劉副局長出席臺北世大運-首爾場記者會



劉副局長於大會致歡迎詞



本局首爾辦事處主任代表報告臺韓觀光交流現況



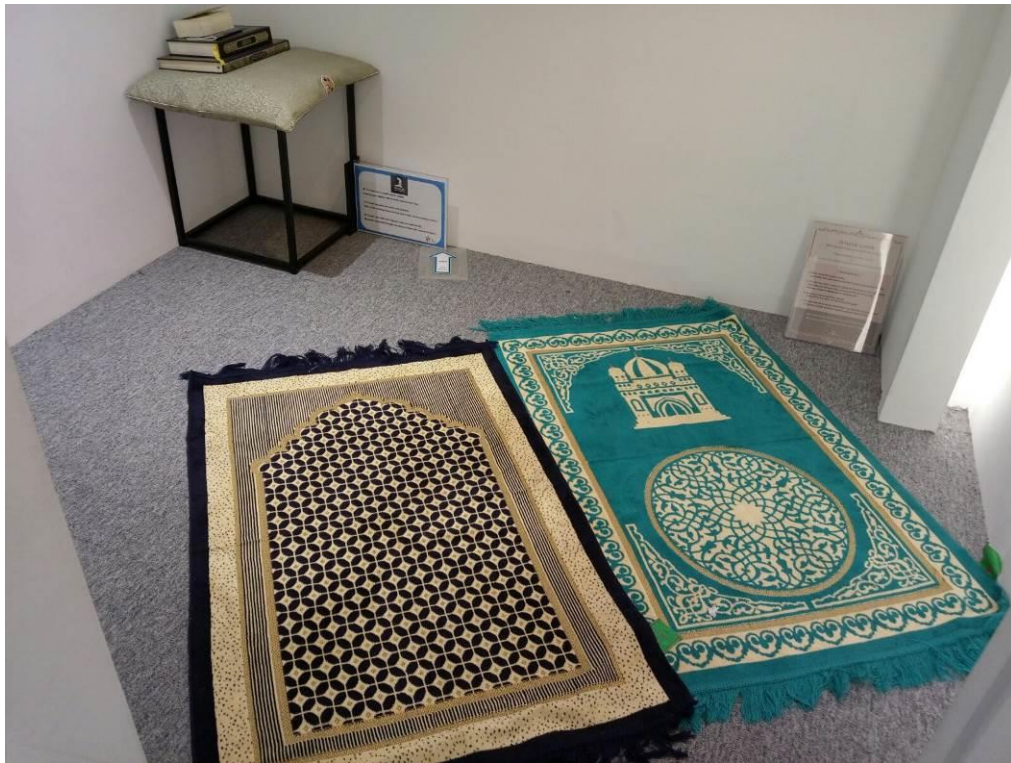
臺韓雙方出席代表合影



於仁川八尾島辦理歡送晚宴



首爾 K Style 韓食體驗廚房



K Style Hub 之穆斯林祈禱室

附件 4 媒體相關報導

(一) 吸引觀光客 多角化探索 23 日舉辦臺韓交流會議

報導日期：2017 年 6 月 22 日

<http://news.naver.com/main/tool/print.nhn?oid=421&aid=0002800377>

NAVER 뉴스

인쇄하기 취소

관광객 유치 다변화 모색...23일 한국-대만 관광교류회의

news1 KOREA | 기사입력 2017-06-22 13:57



인천시청사 전경. © News1 DB

(인천=뉴스1) 문한기 기자 = 인천시는 23일 송도컨벤시아 프리미엄볼룸에서 한국-대만 여행업계 관계자 150여명이 참여하는 '한국-대만 관광교류회의'를 개최한다고 22일 밝혔다.

이날 오전 9시~오후 3시 실시되는 회의에서는 관광교류 확대방안, 업계간 유대강화, 지역관광 활성화 방안 등을 논의한다.

시는 특히 최근 사드배치로 어려워진 중국 중심 관광시장의 다변화를 모색한다. 또 동남아 시장에서 관광상품으로 인기를 모으고 있는 팔미도 유람선 관광에 대해 소개하고 인천만의 관광상품도 선보일 예정이다.

한국여행업협회·대만관광협회가 공동 주최해 매년 교차 개최하고 있다.

hangi0210@

(二) 請來臺北玩

報導日期：2017年6月23日

<http://news.naver.com/main/tool/print.nhn?oid=421&aid=0002802226>

NAVER 뉴스

연예스포츠

'대만 타이베이시로 오세요'

news 1

2017-06-23 11:22



지난 22일 서울시 중구 더플라자호텔에서 개최된 "2017 편 타이베이(Fun Taipei)" 자유여행 특가상품 발표 기자회견에서 참석자들이 기념촬영을 하고 있다. (왼쪽부터) 진재형 하나투어 부장, 강민관 모두투어 본부장, 오효수(吳孝濬) 중화항공 한국지사 지사장, 석정(石正) 우한 타이베이 대표부 대사, 간여안(龔余晏) 타이베이시 관광홍보국 국장, 양혁선 선수, 유희림(劉喜臨) 대만관광국 부국장, 역지성(易智成) 우한 타이베이 대표부 공사.(타이베이시 관광홍보국 제공)2017.6.23./뉴스1

skitsch@

(三) 臺韓雙方交流 300 萬人次目標，擴大航班是關鍵

報導日期：2017 年 6 月 23 日

news1
KOREA

한·대만 상호교류 300만 목표... '항공편 확대'가 관
건 본문듣기 설정

2017-06-23 17:54 기사원문

6 1



(인천=뉴스1) 윤슬빈 기자 = 한국과 타이완(대만)의 관광업계가 올해 목표로 '상호교류 300만 명 달성'과 '항공 교통 수송 확대' 등 두 가지를 설정했다.

한국여행업협회와 대만관광협회는 23일 인천 연수구 송도컨벤시아에서 열린 '제32차 한·대만 관광교류회의'에서 이같은 내용을 포함한 '한국 대만 양국 간 관광교류 관련 협력 방안'을 논의했다.

이번 회의는 전차 회의 결의사항, 한·대만 관광교류 현황, 양국 교통 수송능력 확대를 위한 항공교류 활성화 방안, 앞으로의 추진 과제 등의 주제로 열렸다.

양무승 한국여행업협회장은 "우선 지난해 대만 타이중에서 개최한 제31차 회의에서 200만명 조기 달성을 목표로 삼았는데 무난히 달성할 것으로 보여 목표치를 300만명으로 높였다"며 "앞으로 여행업계는 급변하는 여행 시장에 맞춘 상품 개발, 서비스 강화, 항공 교통 수송 능력 확대를 위해 노력해야 할 것"이라고 말했다.

예취란 대만관광협회장도 "상호교류 300만 명이 현실화되기 위해선 '지역 관광 교류'가 활발하게 이뤄져야 한다"며 "대만관광협회는 대만 관광국, 지방자치단체와 함께 한국어 안내 표지판을 설치하는 등 끊임없이 노력 중"이라고 밝혔다.

그는 이어 "한국 여행객은 수도 타이베이에 집중돼 있지만, 대만에는 이 외에도 숨겨진 매력적인 여행지들이 많다"며 "제2의 도시로 알려진 가오슝의 경우 새로운 직항편이 생긴 데다 '해양 스포츠의 천국'으로 알려져 있다"고 설명했다.

이번 회의에서 가장 열띤 논의가 오간 주제는 '항공 공급 확대'였다. 양무승 회장은 "300만 명이 오고 가기 위해선 항공 공급 확대가 가장 우선적인 과제"라며 "슬롯(특정 항공편에 허가된 운항시간) 활성화 및 항공편 증대를 위해 우리나라 국토교통부와 대만 교통부 관광국에 꾸준히 건의하고 있다"고 강조했다.



제주항공, 중화항공, 에바항공 등 양국의 주요항공사들도 한·대만 교통 수송 능력 확대를 위한 항공교류 활성화 방안을 연이어 제시했다. 한국관광공사에 따르면 2015년 9월 한·대만 항공 협정을 체결해 항공편수가 43% 이상 증가했지만 대만 방문 한국관광객 급증으로 '항공 좌석 부족 현상'을 겪고 있다.

유명섭 제주항공 상무는 대만 노선 공급 증대에 대한 어려움을 밝혔다. 그는 "'인천~타이베이' 운수권 제한으로 주 7회 이상 운항이 불가능하며 정기편 운항 노선엔 전세기를 비롯한 부정기 운항이 허용되지 않는다"며 "또 가오슝 공항 지상 서비스의 비협조로 운항도 제한하고 있다"고 밝혔다.



(四) 日曜新聞

仁川市仁川觀光公社，第32屆臺韓交流會議成功舉行

報導日期：2017年6月25日

인천시-인천관광공사, 제32차 한-대만 관광교류회의 성공적 개최

온라인 | 17.06.25 15:41



가 가



사진제공= 인천관광공사

[인천=일요신문]박창식 기자= 인천시(시장 유정복)와 인천관광공사(사장 황준기)는 한국여행업협회(KATA, 회장 양무승)와 대만관광협회(TVA, 회장 예취란), 인천시가 공동 주최하고 문화체육관광부가 후원하는 '제32차 한-대만 관광교류회의(2017. 6.22~24)'를 성공적으로 개최했다고 25일 밝혔다.

이번 회의를 인천으로 유치하기 위해 인천관광공사 황준기 사장은 지난해 열린 '제31차 한-대만 관광교류회의 (2016.11.17.~19 타이중시)'에 참석해 '차기 개최지 인천'을 선언한 바 있다.

(五) 每日日報

仁川市第 32 屆 KATA/TVA 舉辦臺韓交流會議

報導日期：2017 年 6 月 25 日

품 > 전국 > 인천-경기

인천시, 제32차 KATA/TVA 한-대만 관광교류회의 개최

기사승인 2017.06.25 18:13:01



vip단체사진

[매일일보 김양훈 기자] 인천광역시(시장 유정복)와 인천관광공사(사장 황준기)는 한국여행업협회(KATA, 회장 양무승)와 대만관광협회(TVA, 회장 예취란), 인천광역시가 공동으로 주최하고 문화체육관광부가 후원하는 '제32차 한-대만 관광교류회의(22일부터~24일까지)'를 인천에서 성공적으로 개최했다.

본 회의를 인천으로 유치하기 위해 인천관광공사 황준기 사장은 지난해 열린 '제31차 한-대만 관광교류회의 (2016.11.17.~19/타이중시)'에 참석하여 '차기 개최지 인천'을 선언한 바 있었다.

이번 회의에 한국측은 한국여행업협회를 중심으로, 문화체육관광부, 한국관광공사, 인천광역시-인천관광공사 및 여행업계 대표로 구성된 80여명 인사가 참석하였고, 대만측은 대만관광협회 회장, 교통부 관광국 부국장(류시린, 劉喜臨) 및 여행업계 대표 77명 인사가 참석했다.

본 회의는 문화체육관광부와 한국여행업협회가 주최하는 환영만찬(6.22, 인천 송도 오크우드호텔)과 한-대만관광교류회의(6.23, 인천 송도컨벤시아) 그리고 인천시와 인천관광공사가 주최하는 팸투어 및 환송만찬(6.23, 인천 팔미도) 순으로 진행됐다.

양국 대표단의 개회사로 시작한 '한-대만 관광교류회의'에서 양국의 관광교류 활성화에 노력한 양국 기관에 감사패 전달이 있었으며, '한-대만 상호교류 300만 달성을 위한 관광산업의 과제'를 중심으로 교통 수송능력 확대를 위한 항공개발(Open Sky) 방안, 양국 관광교류 활성화를 위한 우리의 추진과제 등의 열띤 토의와 인천관광홍보 발표가 이루어졌다. 또한 차년도 개최지는 타이난시로 확정됐다.

이어서 대만관광업계 대표단을 모시고 진행된 '팔미도' 팸투어에서 황금잉어배를 타고 팔미도로 가는 동안 시원한 바닷바람과 따사로운 햇살 아래 갈매기 먹이주기 체험을 하며 즐거운 시간을 보냈고, 팔미도 입도 후 팔미도 해변 - 팔미도 벽화 - 천년의 빛 광장 - 팔미도 구등대 사무실 - 팔미도 등대 - 신등대 (전시관, 전망대) 순으로 둘러보았다.

이번 행사를 위해 '팔미도' 섬 내에서 진행된 환송만찬은 대만관광업계 대표단에게 특별한 추억을 선사하였다. 푸르른 바다경치와 팔미도의 풍광, 해지는 노을을 감상하며 즐기는 만찬은 여느 만찬행사와는 차별화된 특분위기를 선사하였으며, 대만관광업계 대표단을 인천관광 매력에 폭 빠져들었다.

대만 교통부 관광국 류시린 부국장은 "인천에 이런 섬이 있는 줄 몰랐다. 한국 최초의 등대가 있는 역사적인 섬, 팔미도를 둘러보고 분위기가 있는 식사도 즐길 수 있어서 인천에서 잊지 못할 추억을 간직하고 돌아간다"라고 소감을 밝혔다.

공사 황준기 사장은 "이번 한-대만 관광교류회의의 인천 개최를 통해 한-대만 간 관광교류가 더욱 활발해지길 희망하며, 인천에서도 양국 관광교류 300만 명 목표 달성을 위해 최선의 노력을 다할 것이다"라고 말했다.



(六) 中部日報

仁川觀光公社，第 32 屆臺韓交流會議成功舉行

報導日期：2017 年 6 月 26 日

인천관광공사, '제32차 한-대만 관광교류회의' 성공적 개최

2017년 06월 26일(월)
박영재

작게 크게

인천관광공사(IPA)는 한국여행업협회(KATA)와 대만관광협회(TVA), 인천시가 공동으로 주최하고 문화체육관광부가 후원하는 '제32차 한-대만 관광교류회의'를 인천에서 성공적으로 개최했다.

이번 회의에 한국측은 한국여행업협회를 중심으로, 문체부, 한국관광공사, 인천시·인천관광공, 여행업계 대표로 구성된 80여명과, 대만측은 대만관광협회 회장, 교통부 관광국 부국장(류시린) 및 여행업계 대표 77명 인사가 참석했다.



특히 문화체육관광부와 한국여행업협회가 환영만찬을 주최하였으며, 한-대만관광교류회의 그리고 인천시와 인천관광공사는 팔미도 팸투어 및 환송만찬을 주최해 크게 호응을 받았다.

이어 한-대만 상호교류 300만 달성을 위한 관광산업의 과제를 중심으로 교통 수송능력 확대를 위한 항공개발(Open Sky) 방안, 양국 관광교류 활성화를 위한 우리의 추진과제 등의 열띤 토의와 인천관광홍보 발표가 진행됐다.

대만관광업계 대표단은 '팔미도' 팸투어에서 황금잉어배를 타고 팔미도로 가는 동안 시원한 바닷바람과 따사로운 햇살 아래 갈매기 먹이주기 체험을 하고, 팔미도 입도 후 해변과 팔미도 벽화->천년의 빛 광장->팔미도 구등대 사무실->팔미도 등대->전망대를 둘러보며 즐거워 했다.

대만 교통부 관광국 류시린 부국장은 "인천에 이런 섬이 있는 줄 몰랐다. 한국 최초의 등대가 있는 역사적인 섬, 팔미도를 둘러보고 분위기 있는 식사도 즐길 수 있어서 인천에서 잊지 못할 추억을 간직하고 돌아간다"고 말했다.

박영재기자/jbpak@joongboo.com

臺韓 2 國觀光客超越 200 萬

報導日期：2017 年 6 月 26 日

"한-대만 양국 관광객 200만명 넘어실 것"

이데일리 | 2017-06-26 14:08

- 22일 대만 타이베이 관광설명회에서 이같이 밝혀



이데일리 광경록 기자] "올 한해 200만명이 넘는 관광객이 한국과 대만을 서로 오갈 것이다"

간여한 대만 타이베이시 관광홍보국 국장은 지난 22일 서울 중구 더 플라자호텔에서 열린 '2017 편 타이베이' 자유여행 상품 설명회에서 이같이 예상했다. 이날 간담회는 오는 8월 개최 예정인 '2017 타이베이 하계유니버시아드 대회'를 기념해 한국인 관광객의 타이베이 자유여행을 독려하기 위해 마련했다. 이날 행사에는 간여한 국장을 비롯해 유희림 대만관광국 부국장, 석정 주한 타이베이 대표부, 오호수 중화항공 한국지사 차사장 등이 참석했다.

간여한 국장은 "올해 한국과 대만 상호 관광객 수는 무려 200만명을 넘어실 것으로 보일만큼 양국 관광시장의 성장 가능성은 매우 높다"면서 "타이베이 하계유니버시아드라는 대형 이벤트가 이번 여름에 열리는 만큼 특별한 중화항공과 협력해 한국 여행객들에게 다양한 혜택을 제공하는 자유여행 상품을 선보이게 됐다"고 말했다.

중화항공과 함께 내놓은 이번 특가 자유여행 상품은 중화항공 인천~타이베이 왕복항공권에 하계유니버시아드 대회 제휴 호텔 숙박권을 묶은 패키지 상품이다. 최소 2인 이상 예약 가능하고 여행기간은 올해 12월 31일까지다. 내달 1일부터 제휴 여행사를 통해 판매한다. 제휴호텔은 서울드호텔, U호텔, 베이더우 온천 가이아호텔, 아타미호텔 등이다.

한국 여행객들을 위한 혜택도 다양하다. 선착순 4000명에게 타이베이 삽화와 치앙마편이 디자인한 여행수첩을 제공한다. 이 여행 수첩에는 유니버시아드 제휴 호텔 VIP 예우 서비스와 1박 여행 시 추가 1박 무료 숙박권이 들어가 있다. 이 여행수첩을 지참하고 타오위안 공항철도 1일 이용권(1-day pass) 구매 시 동안 1인 티켓이 무료로 제공된다. 수첩 안에는 타이베이시 10대 추천 여행지, 유니버시아드 대회 티마 여행지 등의 유용한 정보와 에버리치 면세점, 미라다 호텔, 성룡생활, 아이스 몬스터 말고빙수, 리락쿠마 티마 식당 등에서 사용 가능한 쿠폰도 들어가 있다.

더불어 지하철 '타이베이 101/세계무역센터 역' 내 안내 센터를 방문하면 선착순 1500명에게 2층 관광버스 4시간 탑승권과 교통카드를 무료로 제공한다. 단, 7월 1일부터 9월 30일까지 팔린한 모든 항공사의 비행기 탑승권과 한국 여권을 제시해야 한다.

한편, 타이베이는 오는 26일 자매도시인 대구에서 2017 타이베이 하계유니버시아드 성화를 전달하고 양국간 교류를 위한 행사도 개최할 예정이다.

광경록(rock@edaily.co.kr)